

Excerpt from INTERNATIONAL LAW, Second Edition,  
by Charles G. Fenwick

(P.86,87)

In the second place the state, being composite in nature, cannot act as a physical unit. It can only act through designated agents, its public officers, who by reason of constitutional privilege or de facto control are recognized by other states as the legal representatives of the corporate body. The acts of these officers are attributed by law to the state, and the state is therefore held responsible for them. But the officers of the state do not thereby become "subjects" of international law; and the rule of international law are not binding upon them personally, but only upon the state that they represent. In like manner international law does not deal directly with the individual citizens of the state, so that in a strict legal sense such individuals have neither rights nor duties under international law. It is true that the state is frequently engaged in protecting the lives and property of its nationals outside its jurisdiction, and in so doing it may give the appearance of asserting international "rights" on the part of its nationals; or again, it may protest against illegal conduct on the part of nationals of another state, as in the case of violations of the law of contraband and blockade. The language of diplomatic correspondence which thus suggests a direct relationship of individuals to international law is strengthened by the fact that on occasion individuals have been permitted to appear before international courts on behalf of their personal claims. Nevertheless individuals under such circumstances are not "subjects", but merely "objects," of international law. Their apparent international rights and duties are merely the rights and duties of their respective governments to assert claims in their behalf or to redress wrongs arising indirectly from their conduct. Strictly speaking, international law, as it exists today, knows only the state of which such individuals are nationals and will protect their rights or punish their acts only through the interposition of their state. A number of authors hold that individuals as such are subjects of international law, that there are natural rights possessed by a man as against other nations as well as against his own nation. This position, however, while explainable as an inference from the way in which states find it practically convenient to enforce certain rules of international law, cannot be reconciled with the present formal basis of international relations.

## 辯護側文書二八四三

## 國際法第二篇

## 拔萃

チャールス・ジー・フェニツク

(八六一八七頁)

第二に國家は本來合意的であるから物連用一單位として行動することには出来ない。それは唯指定された代理人連即ち憲法上の特權或は事實上の支配力に依り他の國家が共同國体の法律的代表者として承認する公使連を通してのみ行動することが出来る。

これら官吏の行動は法律に依り國家に屬し、それ故に國家がそれらの行動に對し責任を負はされてゐる。併し國家の官吏はそれに依り國際法の主体とはならない。そして國際法の規定は彼等を個人的に拘束せずたゞ彼等が代表する國家を拘束するのみである。

同様に國際法は國家の個々の市民に直接關係があるのではないから嚴格な法律上の意味に於ては斯くの如き個人は國際法の下には權利も義務も有しないのである。

威權國家が國民の生命財産を自國の管轄外に於て屢々保護することに從事することであり、さうすることに於て國家はその國民の國際的權利を主張するが如き外観を有するかも知れない。

或は又國家は密輸入及び封鎖に關する法律違反の場合等に他國民側の不法行為に抗議するかも知れない。

斯くの如く個人が國際法に對する直接の關係を暗示する外交文書の用語は個人が個人的主張の爲に國際法廷に立つ事が、時に許されたことがあるといふ事實に依て強められる。それにも拘らず斯かる事情のもとにある個人は國際法の主体ではなく單に客體である。

彼等の國際的な權利義務の如く見えるものは單に彼等の爲に要求を主張し或は、彼等の行為から間接に生じた不正を正する爲各政府の權利義務であるに過ぎない。

嚴密に云へば現存する如き國際法は斯くの如き個人が、その國民となつて居る國家のみを認め、國家の仲介に依てのみその權利を保護し、その行為を罰するであらう。斯くの如き個人は國際法の主体であり個人が自國に對すると同様他國に對して有する當然の權利があると主張する學者が多い。併しこの立場は國家が國際法の或る規定を實施する上に於て事實上便利と認める方法からの推論として説明出来るものであるが、國際關係の現在の正式基礎と合致せしめる事は出来ないものである。